

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 86 (1968)
Heft: 28

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag den 3. Februar 1968
Berne, samedi 3 février 1968

239

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86^e année

N° 28

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Perminova A.G., mit Sitz in Zürich.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Finnland: Einfuhrregelung. – Finlande: Réglementation des importations. – Finlandia: Disciplina dell'importazione.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Die Gläubiger haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unrechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires des créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (240⁹)
Gemeinschuldner: Wettstein Alfred, geb. 1918, von Zürich, Glasschleifer, Rümlangstrasse 27, 8052 Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Alfred Wettstein, Glasschleiferei», daselbst.

Eigentümer des folgenden Grundstückes:
Kat. Nr. 3475 im Stadtquartier Zürich 11-Seebach, Rümlangstrasse 27, Wohnhaus mit Werkstattanbauten, Garage und Lagerschuppen Assek.-Nr. 34, mit zwölf Aren 78,2 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.

Datum der Konkureröffnung: 23. Januar 1968.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Februar 1968, 14.15 Uhr, im Restaurant «Sternen Oerlikon», Schaffhauserstrasse 335, Zürich 11-Oerlikon.

Eingabefrist: 4. März 1968.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (225)

Failli: Dissard Fernand, succession répudiée, 1908, camionneur, rue de la Tour 12, Lausanne.

Date du prononcé: 24 janvier 1968.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 23 février 1968.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (226)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 22. Dezember 1967 den Konkurs über die Sennfelder Offsetdruck AG., vordem in Wettlingen, nun in Zürich, Kasernenstrasse 19, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 1. Februar 1968 mangels freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1968 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1200.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (231)

Auflegung der Lastenverzeichnisse

Im Konkurs über die Fuchs W. & Co., Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich, Baugeschäft, Bernerstrasse 150, 8048 Zürich, liegen die Lastenverzeichnisse betreffend die nachstehenden sämtlichen Liegenschaften der Konkursantin den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf:

Im Stadtquartier Altstetten-Zürich 9

Kat. Nr. 4325, Bernerstrasse 150

In der Gemeinde Weiningen (Zürich)

Parzelle Nr. 1022, Zürcherstrasse 76

Kat. Nr. 1028, Im Büel

Kat. Nr. 386, Im Büel

In der Gemeinde Birmensdorf (Zürich)

Kat. Nr. 7067, in der unteren Haslen

Kat. Nr. 7468, im Moos

Kat. Nr. 7487, im Moos, beim Sternen

Kat. Nr. 6740, in der Grossmatt

Kat. Nr. 7082, in der unteren Haslen, beim Sternen

Kat. Nr. 7083, in der unteren Haslen, beim Sternen

Kat. Nr. 7076, in der unteren Haslen, beim Sternen

Kat. Nr. 7075, in der unteren Haslen, beim Sternen

Kat. Nr. 7209, in der unteren Haslen, in der Forchrüti, beim Sternen

Kat. Nr. 6975, in der unteren Haslen, beim Sternen

Kat. Nr. 7084, in der unteren Haslen, beim Sternen

Kat. Nr. 6497, beim Sternen

Kat. Nr. 6717, in der unteren Haslen, im Uetliwald genannt

In der Gemeinde Uitikon (Zürich)

Quellenrecht, Grundprotokoll Birmensdorf, Bd. 30, pg. 231 - 2 -

In der Gemeinde Stallikon (Zürich)

Parzelle Nr. 515, in der Bleiche

In Lausanne

Parzelle RF N° 5983, Hotel Continental, Place de la Gare 2 et 4

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen, von heute an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst die Verzeichnisse als anerkannt gelten.

Der übrige Kollokationsplan (faustpfandversicherte und unversicherte Forderungen), sowie das Inventar werden zu einem späteren Zeitpunkt den Gläubigern zur Einsicht aufgelegt.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8003 Zürich (241)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Binzegger Josef Alois, geb. 1918, von Zürich und Baar (Zug), Kaufmann, Weststrasse 136, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1968 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst gilt der Plan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als untere kantonale Aufsichtsbehörde über die Konkursämter einzureichen;

b) Begehren um Abtretung der Rechte zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich bei der obgenannten Amtsstelle einzureichen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (249)

Im Konkurs über Stehrenberger-Dietrich Ernst, Inhaber folgender Firmen: «E. Stehrenberger», Abbruch, Aushub, Handel mit Abbruchmaterialien sowie damit zusammenhängender Geschäfte, und «Tareba, E. Stehrenberger», Tankrevisionen und -unterhalt, Dornacherstrasse 38, in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (232)

Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren des Ringger Ernst August, 1926, Kaufmann, in Bergdietikon wohnhaft gewesen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. Februar 1968, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1110 Morges (227)

Inventaire - Cession

Failli: Reichenbach Roland, appareils de jeux et musique, à Bussigny.

La collocation des créanciers et l'inventaire entrent en vigueur s'ils ne sont pas attaqués dans les 10 jours, dès le 3 février 1968.

Dans le même délai, les créanciers peuvent demander la cession des droits de la masse en ce qui concerne les prétentions créancières et objets portés à l'inventaire comme litigieux ou revendiqués.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2017 Boudry (233)

Objets de stricte nécessité et revendications

Failli: Rognon Henri, 1929, entrepreneur, à Gorgier.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 3 février 1968; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuelles doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3456 Trachselwald (234)

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft Steiner Willy Jakob, von Trachselwald, gewesener Geschäftsführer, zuletzt wohnhaft gewesen in Khartoum (Sudan).

Datum des Schlusses: 14. Dezember 1967.

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (235)

Failli: Bruhlmann Aloys, machines agricoles, à Fribourg.

Date de la clôture: 30 janvier 1968.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8008 Zürich (228)

Widerruf einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Die unterm 31. Oktober 1967 über den Nachlass des Baumann-Wild Eugen, geb. 1899, von Wädenswil, wohnhaft gewesen Florastrasse 15, Zürich 8, gestorben am 7. September 1967, angeordnete Liquidation ist infolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 24. Januar 1968 widerrufen worden.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (236)

Der Konkursrichter hat mit Verfügung vom 31. Januar 1968 den Konkurs über Löhr Arnold, Wilerstrasse 19, 9230 Flawil, widerrufen, nachdem der vom Schuldner mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag gerichtlich am 21. Dezember 1967 bestätigt worden ist.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Sarine, Fribourg (229)

Unique enchère d'immeubles après faillite

Vendredi 16 février 1968, à 10 heures 30, à l'Hôtel St-Georges, à Corminboeuf, l'office vendra les immeubles art. 377, 201, 205, 206, 207, 208, 379 ab, 379 baa et 204 du cadastre de la commune de Corminboeuf, situés à proximité de la route cantonale Fribourg-Payerne, formant

un seul mas, comprenant habitation, cave, grange, écurie, remise, bûcher, rûcher, place, jardin et champs de 168 857 m² au total, provenant de la faillite d'Asok A.G., à Zürich.

Taxe cadastrale: Fr. 97 761.—.
Estimation de l'office: Fr. 1 000 000.—.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 3 février 1968

Le préposé

Ct. de Vaud — Office des faillites, Cossonay

Vente juridique de forêts (à tout prix)

Vendredi 29 mars 1968, à 15 heures, dans l'une des salles de la maison de ville, à Cossonay-Ville, l'office des faillites de cet arrondissement, agissant par délégation de celui de Genève, vendra aux enchères publiques les immeubles propriété de la masse en faillite de Jordan André-Henri, fils d'Henri, domicilié à Genève.

Les immeubles situés sur le territoire de la commune de la Sarraz «Au Bois de Fey» R.F. article 1696, feuille 46 — article 483, feuille 47 — article 1707, feuille 45 — article 1697, feuille 46 — en nature de bois d'une superficie totale de 539 a 07 ca.

Estimation fiscale: Fr. 11 000.—.

Estimation de l'office des faillites et de l'expert: Fr. 16 700.—.

Les conditions de la vente, état des charges, désignation cadastrale, plan de situation, rapport de l'expert à disposition des intéressés dès le 4 mars 1968 au bureau de l'office, Sur le Pont, Cossonay-Ville.

Une visite des forêts pour les amateurs éventuels est prévue la semaine précédant les enchères. Tous renseignements à l'office des faillites de Cossonay (tél. 021/87 11 41).

1304 Cossonay, le 30 janvier 1968

Office des faillites de Cossonay:
Edm. Bolomey, préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG, 138, 142; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Schwyz — Betreibungsamt Arth

(237)

Zufolge gestelltem Grundpfandverwertungsbegehren gelangt Montag, den 29. April 1968, nachmittags 15 Uhr, im Gasthaus Turm, in Arth GB Nr. 58, Gasthaus und Restaurant «Turm» mit einem Heimwesen «Haltenmatte» genannt, Scheune, Holzschopf und Oeko-nomiegebäude mit 30848 m² Gebäudegrundfläche, Wege und Umgelände GB Nr. 981, eine Parzelle mit Parkplatz beim Gasthaus «Turm» unterhalb der Luzernerstrasse am Zugersee mit 502 m², am Schattenberg, in Arth, an der Luzernerstrasse, in der Gemeinde Arth gelegen,

der Immobilien Argemum AG, Glattalstrasse 78, Zürich 11/52 gehörend, zur betreibungsamtlichen Versteigerung.

Die betreibungsamtliche Schätzung beträgt: Fr. 400 000.—.

Es werden daher alle Pfandgläubiger und übrige Beteiligten aufgefordert, ihre Ansprüche auf genannter Liegenschaft, besonders für Kapital, Zins und Kosten, Wert Steigerungstag, binnen 20 Tagen, d. h. bis zum 23. Februar 1968 dem unterzeichneten Betreibungsamt schriftlich einzureichen, unter Angabe der Grundbuchnummer und Ziffer ihrer Titel, wobei speziell aufmerksam gemacht wird, dass die nicht angemeldeten Forderungen von der Teilnahme am Ergebnis insoweit ausgeschlossen werden, als ihre Rechte nicht durch das Grundbuch festgestellt sind.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme eine Barzahlung von Fr. 30 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. März 1968 bis 5. April 1968 beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf. Es findet nur eine Steigerung statt.

6415 Arth, den 1. Februar 1968

Betreibungsamt Arth

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG, 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldners ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Schwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Aargau — Konkurskreis Zofingen

(142)

Schuldnerin: Mosimann R. AG., Garage, Industriering 1000, Källiken. Datum der Stundungsbewilligung gemäss Entscheid des Bezirksgerichts Zofingen: 11. Januar 1968.

Dauer der Stundung: vier Monate.
Schwalter: Hans Funk, Treuhändbüro, Bahnhofstrasse 78, 5000 Aarau. Eingabefrist: bis und mit 9. Februar 1968. Die Forderungen sind Wert 11. Januar 1968 aufzuzurechnen. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Schwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 18. April 1968, 14.30 Uhr, im Restaurant «Central» in Källiken.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Schwalter.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG, 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. de Berne — Tribunal du district, Porrentruy

(238)

Débitrice: Rubis Montres SA., à Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: 7 mars 1968, à 15 heures, au Château, salle des audiences (premier étage), à Porrentruy.

2900 Porrentruy, 30 janvier 1968

Le président du Tribunal II: Boinay

Kt. Zug — Kantonsgericht Zug

(242)

Das Kantonsgericht Zug wird am Mittwoch, den 21. Februar 1968, 11 Uhr, im Gerichtssaal, Regierungsgebäude, Zug, über den Nachlassvertrag im Nachlassstundungsverfahren des Konrad Walter, Transporte, Sihlbrugg-Dorf, befinden.

6301 Zug, den 1. Februar 1968

Im Auftrage des Kantonsgerichtes Zug:
Die Gerichtskanzlei

Ct. Ticino — Pretura di Bellinzona

(243)

La pretura di Bellinzona, vista la relazione del commissario Signor Avv. Pietro Pellegrini, Bellinzona, avvisa di aver fissato l'udienza di martedì 20 febbraio 1968, alle ore 14, per l'omologazione del concordato proposto il 27 gennaio 1968 da Carabelli Elvezio, mobili, Bellinzona.

6500 Bellinzona, 1° febbraio 1968

Per la pretura,
il segretario-assessore:
A. Zuchetti

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Vaud — Arrondissement de Vevey

(244)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera, à son audience du mardi 13 février 1968, à 11 heures 30, à Vevey, salle du Tribunal, bâtiment de la police, rue du Simplon 38, sur la demande de sursis concordataire présentée par Stettler Armand, machines à dicter, actuellement représentant dépendant en machines de bureau, à Blonay-sur-vevey. Tous intéressés peuvent se présenter à cette audience, ou se manifester par écrit avant l'audience, pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur le requérant.

1800 Vevey, le 30 janvier 1968

Le président: A. Loude

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau,
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

23. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Forster & Co. A.G. Forag, Glattbrugg-Opfikon ZH, in Opfikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Dezember 1967 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Forster & Co. A.G., FORAG», in Opfikon, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Niklaus Forster, von Happerswil, in Opfikon, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Max Stokker, von Jénis, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Walter Rau, von Zürich, in Kloten, Mitglied und Rechnungsführer und Sekretär des Stiftungsrates. Domizil: Stationsstrasse in Glattbrugg (bei der Firma Forster & Co. A.G., FORAG).

23. Januar 1968.

Angestellten- u. Arbeiter-Fürsorge-Stiftung der Firma Gebr. Abegg, Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 299 vom 21. 12. 1963, S. 3623). Die Unterschrift von Dr. Edwin Abegg ist erloschen. Domizil der Stiftung: Burghaldenstrasse 11 (bei der Firma Gebr. Abegg).

23. Januar 1968.

Spezialfonds der Orell Füssli-Annoncen AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 29 vom 4. 2. 1961, S. 359). Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. Günter Piontek, von und in Zollikon, und Fritz Gsteiger, von Grindelwald, in Schlieren.

23. Januar 1968.

Fürsorgefonds der Orell Füssli-Annoncen A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 74). Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. Günter Piontek, von und in Zollikon.

29. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Handelskammer Deutschland-Schweiz, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 340). Die Unter-

schrift von Maria Lavanchy ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Lisbeth Suter, von Rapperswil (BE), in Zürich, Beisitzerin des Stiftungsrates.

29. Januar 1968.

Wohlfahrtsfonds für Angestellte und Arbeiter der Firma A. Marty & Co., Schlauchweber, Feuerthalen, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 170 vom 24. 7. 1943, S. 1698). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. 5. 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Marty & Co. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. Marty & Co.», in Feuerthalen, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und, gegebenenfalls, die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Arnold Marty ist erloschen. Erhard Marty führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident und Schriftführer des Stiftungsrates.

29. Januar 1968.

Alters- und Invalidenfonds der Aktiengesellschaft A. & R. Moos, in Weisslingen (SHAB. Nr. 259 vom 4. 11. 1961, S. 3207). Mit Beschluss vom 13. Juli 1967 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Pensionskasse der AG A. & R. Moos, Weisslingen. Zweck der Stiftung ist die Vorsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firmen «Aktiengesellschaft A. & R. Moos», in Weisslingen, «Weber Russikon AG», in Russikon, «J. Heeb A.-G.», in Russikon, und «Aktiengesellschaft Spinnerer u. Zwirnerei Schöthalen», in Weisslingen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organ der Stiftung ist nun auch die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Kurt Bachmann, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Russikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Sergio Tunesi, von Gerra/Verzasca, in Zell (ZH), und Hermann Bachofner, von und in Weisslingen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

29. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Photoglob-Wehrl AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 99 vom 30. 4. 1946, S. 1277). Neues Domizil: Grubenstrasse 37 in Zürich 3 (bei der Photoglob-Wehrl A.-G.).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

24. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Eisenring & Sohn, in Lyss (SHAB. Nr. 59 vom 11. 3. 1967, S. 872). Das Stiftungsratsmitglied Arthur Binggeli wohnt nun in Werdtshof, Gemeinde Kappelen.

Bureau Bern

26. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. Zuberbühler AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten und an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Invalidität oder Krankheit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Georg Bircher, von Aarau und Kättigen, in Bâle (Frankreich), Präsident, und Willy Gasser, von Guggisberg, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kramgasse 85 (bei der Stifterfirma).

26. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Union des Associations Européennes de Football (UEFA), in Bern (SHAB. Nr. 230 vom 2. 10. 1965, S. 3080). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Oktober 1967, genehmigt am 15. November 1967 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 15. Dezember 1967 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

26. Januar 1968.

Dr. Karl Bretscher-Stiftung, in Bern. Zurverfügungstellung der Erträge des Vermögens an die Vertreter der geographisch orientierten Fächer an der philosophisch-naturwissenschaftlichen Fakultät der Universität Bern (SHAB. Nr. 188 vom 13. 8. 1960, S. 2390). Die Unterschriften des Donators Dr. Karl Bretscher und von Prof. Dr. Walter Rytz, Präsident, sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. phil. Alfred Bretscher, von und in Bern. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär/Kassier. Neues Domizil: Grüneckweg 14 (beim Präsidenten).

Bureau de Delémont

29 janvier 1968.

Fondation de la société anonyme Fabrique de manteaux imprégnés et de sport, Delémont, en faveur de son personnel, à Delémont (FOSC. du 5. 2. 1943, N° 29, p. 283). Suivant procès-verbal authentique de sa séance du 14 juin 1967, l'acte de fondation a été modifié sur le point suivant: le nom de la fondation est désormais: Fondation de la Fabrique de manteaux S.A. Cette modification a été approuvée par l'autorité de surveillance de la fondation le 11 juillet 1967 et par arrêté du Conseil-exécutif du canton de Berne du 5 septembre 1967. Les membres du conseil de fondation Hermann Merz, André Joray et Marcel Katz ont démissionné. Le conseil de fondation se compose, désormais, de: Jean Seiler, de Liestal et Genève, à Chêne-Thonex, président; Peter Wüthrich, de Trub, à Delémont, secrétaire-caissier, et Alfred Gempeler, de Degersheim, à Delémont, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec l'un des deux autres membres du conseil de fondation.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. Januar 1968.

Fürsorge-Stiftung der Firma Riem, Däpp & Co. A.G., in Kiesen (SHAB. Nr. 163 vom 14. 7. 1956, S. 1851). Hans Ulrich Riem ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Marie Daepf-Riem, von Oppligen, in Oberwiltach. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

11. Januar 1968.

Stiftung Kindergarten Stansstad, in Stansstad (SHAB. Nr. 284 vom 4. 12. 1954, S. 3096). Gemäss Beschluss der Schulgemeinerversammlung von Stansstad vom 14. Juni 1963 ist diese Stiftung mit Aktiven und Passiven von der Schulgemeinde Stansstad übernommen worden. Die Stiftung ist aufgelöst und wird mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Gemeinderat Stansstad) vom 29. Dezember 1967 gelöscht.

23. Januar 1968.

Pensionskasse der PILATUS Flugzeugwerke A.-G. Stans, in Stans (SHAB. Nr. 209 vom 7. 9. 1963, S. 2575). Otto Weber und Hans Reiser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden Heinrich Herzog, von Lotzwil, und Alfred Röthlisberger, von Langnau (BE), beide wohnhaft in Buochs, gewählt.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

25 janvier 1968.

Fonds de prévoyance de la Société des Ateliers Modernes S.A. à Bulle (FOSC. du 12.2.1966, N° 36, p. 487). Robert Ador, de Genève, à Cologny, est nommé membre du conseil de fondation. Il signe collectivement à deux.

Bureau de Fribourg

24 janvier 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Alma S.A., à Pénier, commune de Cormauges. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 21 décembre 1967, une fondation ayant pour but de mettre les employés et ouvriers d'Alma S.A., de même que les membres de leur famille, à l'abri des conséquences économiques de vieillesse, d'invalidité et de décès, ainsi que de venir en aide à ces personnes si elles se trouvent dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Paul Hurard, de nationalité française, à Villars-sur-Glâne, président; Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg, secrétaire; et Charles Brohy, de et à Fribourg, membre. Adresse: dans les bureaux d'Alma S.A.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

23. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Dietschi & Cie. A.-G., Olten, Buchdruckerei & Verlag, in Olten (SHAB. Nr. 211 vom 9.9.1961, S. 2635). Neues Domizil: Ziefeldstrasse 60, bei der Stifterfirma.

25. Januar 1968.

Stiftung der Schweizer-Musikanten in memoriam Stephan Jäggi, in Olten (SHAB. Nr. 40 vom 17.2.1962, S. 511). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 12. März 1967 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 12. Januar 1968 wurden die Statuten revidiert. Der Stiftungszweck wurde in dem Sinne erweitert, dass der Anerkennungspreis auch an ausländische Komponisten, welche zwanzig und mehr Jahre in der Schweiz ansässig sind, abgegeben werden kann.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der EG-Konditoren Basel, Einkaufszentrale des Schweiz. Konditormeister-Verbandes, in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 29.2.1964, S. 656). Die Unterschrift des Jakob Frey ist erloschen. Unterschrift ist erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Peter Siegenthaler, von Trub, in Sissach, Präsident. Er zeichnet als Arbeitgebermitglied mit einem Arbeitnehmermitglied. Domizil: Auf dem Wolf 20 (bei der Stifterfirma).

16. Januar 1968.

Stiftung der Freunde Sledaghs, in Basel (SHAB. Nr. 110 vom 13.5.1967, S. 1638). Die Unterschrift des Erich Emanuel ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates zeichnet zu zweien: Heinrich Weritz, deutscher Staatsangehöriger, in Bochum-Langendorf (Deutschland). Johann Wilhelm Brosius zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

16. Januar 1968.

Alterssiedlung Rankhof, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Januar 1968 eine Stiftung. Zweck: Bau und Betrieb einer Alterssiedlung auf dem Rankhofareal in Basel. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Unterschrift führen die Stiftungsratsmitglieder Hans Selinger, Präsident, von und in Basel; Daniel Wenger, von und in Basel; Paul Schärer, von Basel, in Riehen (Vertreter des Kantonalkomitees); Walter Moser, von und in Basel, und Dr. Alfred Barth, von Seedorf (BE) und Basel, in Basel (Vertreter der Kirchgemeinde). Je ein Vertreter des Kantonalkomitees Basel-Stadt der Stiftung für das Alter zeichnet mit einem Vertreter der Kirchgemeinde St. Markus der Evangelisch-reformierten Kirche Basel-Stadt. Domizil: Luftgässlein 1 (bei der Stiftung für das Alter).

17. Januar 1968.

Alters- und Hinterlassenenfürsorge der Firma F. Haubensack Söhne AG, in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 30.8.1952, S. 2167). Die Unterschriften von Albert Haubensack; Erich Niebergall; Erika Haubensack-Raspe sind erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Willem Bastiaan de Zeeuw, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident, und Dr. Wilhelm Werder, von Basel, in Riehen.

18. Januar 1968.

Arnold Huber-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 10 vom 13.1.1968, S. 75). Die Unterschrift des verstorbenen Vorsitzenden Emil Vogt ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an den neuen Vorsitzenden des Stiftungsrates Willi Müller, von Vordemwald, in Basel.

19. Januar 1968.

Pensionskasse der Betriebsangestellten der CIBA, in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 29.5.1965, S. 1695). Die Unterschriften von Dr. Hans Lyner und Dr. Ernst Schwob sind erloschen. Unterschrift ist erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Eduard Schumacher, von Emmen (LU) und Basel, in Dornach, Präsident, und Dr. Thomas Husy, von Wangen bei Olten, in Reinach (BL), beide als Vertreter der Arbeitgeberin. Ferdinand Gutekunst, nun Vizepräsident, und Oskar Schad sind Vertreter der Arbeitnehmer im Stiftungsrat. Je ein Vertreter der Arbeitgeberin und ein Vertreter der Arbeitnehmer zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Geschäftsführer Werner Ehrenberg.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. Januar 1968.

Pensionsfonds der Firma Stücklin & Cie., in Füllinsdorf (SHAB. Nr. 24 vom 29.1.1966, S. 318). Aus dem Stiftungsrat ist Kurt Stücklin-Sutter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde in den Stiftungsrat Daniel Schaefer-Lippert, von Thörigen, in Allschwil, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Appenzel I.-Rh. - Appenzel Rh. int. - Appenzello int.

24. Januar 1968.

Stiftung Dr. Karl und Rosa Kellenberger-Eugster, in Appenzel. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 3.1.1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die berufliche Ausbildung und besonders die Erziehung der männlichen und weiblichen Jugend für im Kanton Appenzel I.-Rh. wohnende Innerhoder Bürger und Bürgerinnen. Im Maximum zu einem Viertel des Ertrages dient sie auch kulturellen und kirchlichen Zwecken. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören der jeweilige Standespfarrer von Appenzel I.-Rh. als Präsident, ein Mitglied der Ständekommission von Appenzel I.-Rh. oder eine von derselben zu ernennenden Persönlichkeit, sowie ein Mitglied des Bezirksrates Oberegg oder eine von ihm zu ernennende Persönlichkeit an. Der Präsident des Stiftungsrates zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder. Es sind dies: Pfarrer Ivo Koch, von Hührausen-Gündelhart (TG), in Appenzel, Präsident; Roman Kälbener, von und in Appenzel, und Hans Breu, von und in Oberegg. Domizil der Stiftung: am Ort des Präsidenten, Marktgasse 4 (Pfarrhaus).

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

26. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Brauerei Hof A.G. Wil, in Wil (SHAB. Nr. 16 vom 20.1.1968, S. 133). Die Unterschrift von Hans Stiefel ist erloschen.

29. Januar 1968.

Fürsorge-Stiftung der «Wohnhilfe», Werkgenossenschaft des Schreinerwerkes, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 284 vom 3.12.1960, S. 3480). Dr. Emil Anderegg, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Heinrich Mettler ist nun Präsident und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Curt Schirmer, von und in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Fürstenland-Garage AG., in Wil (SHAB. Nr. 12 vom 15.1.1966, S. 149). Die Unterschrift von Erwin Huber ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Bodo Krähenmann, von Tobel und Aadorf, in Oberuzwil. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Aargau - Argovia - Argovia

26. Januar 1968.

Gemeinschaftsstiftung der La Suisse, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Lausanne, zur Förderung der Vorsorgemassnahmen zu Gunsten des Personals von Unternehmungen, in Aarau (SHAB. Nr. 211 vom 9.9.1967, S. 3001). Gerhard Frank führt nun Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten ist erteilt worden an Peter Schenker, von Däniken, in Epalinges; Markus Kreis, von Zihlschlacht (TG), in Pully, und Heinrich Leimbacher, von und in Zürich.

26. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der E. Widmer A.G., in Suhr. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Januar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma «E. Widmer A.G. Elektrotechnische Anlagen und Technisches Büro, Suhr», in Suhr, sowie der Familien der Begünstigten bei unverschuldeter Notlage, im Alter, bei Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Einziges Organ ist der aus vier Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Kollektivunterschrift zu zweien führen Bernhard Widmer, von Suhr, in Aarau, Präsident, und Robert Fäs, von Unterkulm, in Suhr. Domizil: Büro der Firma.

26. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hunziker AG in Aarau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Firma «Festwirtschafts-Unternehmen Hunziker A.G.», in Aarau, bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall. Als Destinatäre gelten auch die Angehörigen und Hinterlassenen der Begünstigten sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Namens des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift: der Präsident Anton Wey, von Merenschwand, in Luzern, und der Verwalter (Aktuar und Kassier) Ferdinand Tobler, von Zollikon (ZH), in Ebikon. Domizil: Büro der Firma.

26. Januar 1968.

Theophil Roniger-Stiftung, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 301 vom 23.12.1961, S. 3733). Die Unterschriften des Präsidenten Dr. Max Wüthrich und des Sekretärs Walter Strübin sind erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. Hans Roniger; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Alexander Lüthy, von Schöftland, in Rheinfelden, und Emanuel Socin-Jung, von und in Basel.

26. Januar 1968.

Adolf Roniger-Stiftung für berufliche Ausbildung, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 301 vom 23.12.1961, S. 3733). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Dr. Max Wüthrich ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. Hans Roniger, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Emanuel Socin-Jung, von und in Basel.

26. Januar 1968.

Stiftung für die Arbeiter-Zusatzversicherung der Brauerei Feldschlösschen, Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 42 vom 22.2.1964, S. 564). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Paul Duret ist erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Ernest Brunner, von Hemberg (SG), in Genf.

26. Januar 1968.

Personalfürsorge der Brauerei Feldschlösschen, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 301 vom 23.12.1961, S. 3733). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Dr. Max Wüthrich ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Alexander Lüthy, von Schöftland, in Rheinfelden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Januar 1968.

Angestellten- und Arbeiterfürsorgefonds der A.G. Lagerhaus Aargau, Weinimport en gros, Aargau, in Aargau (SHAB. Nr. 308 vom 31.12.1960, S. 3781). Emil Naef, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar/Kassier Max Sandmeier, jetzt wohnhaft in Aargau. Neu wurde als Aktuar/Kassier in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Gyax, von Seeburg, in Aargau. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

26. Januar 1968.

Fürsorge-Stiftung der Gebrüder Indermühle AG. Zurzach, in Zurzach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Gebrüder Indermühle AG.», in Zurzach, bei Alter, Krankheit, Unfall, und beim Ableben von Begünstigten für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Indermühle, von Amsoldingen (BE), als Präsident; Hans Indermühle, von Amsoldingen (BE); Alfred Indermühle, von Amsoldingen (BE), und Fritz Tschanz, von Röttenbach im Emmental, alle in Zurzach. Der Präsident Fritz Indermühle führt Einzelunterschrift. Die drei übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

23. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Burgermeister, in Eschlikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungs-urkunde vom 2. Oktober 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Burgermeister, von Lichtensteig, in Eschlikon, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Rosa Burgermeister,

von Lichtensteig, in Eschlikon, und Günther Nischelwitzer, österreichischer Staatsangehöriger, in Eschlikon, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

23. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Herzog Fensterbau AG, in Mühlheim. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungs-urkunde vom 4. Dezember 1967 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod oder besonderer, unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Albert Herzog, von Homburg, in Hörstetten, Präsident; Cécile Herzog, von Homburg, in Hörstetten, und Hans Waltert, von Moosseedorf, in Wuppenau, Protokollführer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bachstrasse, bei der Stifterfirma.

30. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Engen Kolb AG, in Güttingen (SHAB. Nr. 21 vom 26.1.1963, S. 258). Der Aktuar Max Rutishauser wohnt nun in Güttingen.

30. Januar 1968.

Gemeinschaftsstiftung der LA SUISSE Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Lausanne, für den Kanton Thurgau, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 205 vom 2.9.1967, S. 2929). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gérard Frank, von Stein (AG), in Lausanne, und Markus Kreis, von Zihlschlacht, in Pully.

30. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Albert Glatz, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 281 vom 30.11.1957, S. 3137). Das Domizil befindet sich nun an der Neuhoferstrasse 12, bei der Stifterfirma.

30. Januar 1968.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schöttli Werkzeugbau, in Neuparadies, Gemeinde Unterschlatt (SHAB. Nr. 176 vom 1.8.1964, S. 2373). Hans Leuthard, Aktuar, und Walter Hofmann, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Rösli Dörhennbacher, von und in Schaffhausen, als Aktuarin, und Waldfried Schnurr, deutscher Staatsangehöriger, in Rielasingen (Deutsche Bundesrepublik), als Kassier. Der Präsident zeichnet einzeln; der Vizepräsident kollektiv mit der Aktuarin oder dem Kassier.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

22 gennaio 1968.

Fondazione di previdenza Ing. Carlo e Ing. Paolo Regolati, in Minusio. Fondazione costituita con atto pubblico del 15 dicembre 1967. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta, nonché dei loro superstiti mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, invalidità, malattia od ad altre cause indipendenti dalla loro volontà. Amministrazione: Consiglio di fondazione composto da 4 membri, attualmente nelle persone di: Carlo Regolati, da Mosogno, in Minusio, presidente; Paolo Regolati, da Mosogno, in Minusio, vice-presidente; Francesco Parini, cittadino italiano, in Montegrino (Italia), e Remo Zerbato, cittadino italiano, in Minusio, membri. Vincola la fondazione la firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente con quella di uno dei membri.

Ufficio di Lugano

23 gennaio 1968.

Fondazione borse di studio della Banca del Sempione, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile e statuto del 16 dicembre 1967, una fondazione. Scopo: l'incremento degli studi superiori per studenti domiciliati o residenti nel Ticino che intendono frequentare istituti accademici in Svizzera. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 1 a 5 membri, nominati: 3 dalla fondatrice, 1 nella persona del rettore pro tempore del Liceo di Lugano e 1 dal Municipio di Lugano. L'ufficio di revisione è nominato dalla fondatrice. Il consiglio di fondazione è ora composto da Mario Bernasconi, da Carona, in Pambio Noranco, con firma individuale. Recapito: Via Peri 5, presso Banca del Sempione.

24 gennaio 1968.

Fondazione di previdenza per il personale della Ditta Giovanni Quadri, Cadempino, in Cadempino. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 24 novembre 1967, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice, nonché dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare e di disoccupazione e di eventuali altri bisogni. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 2 a 4 membri. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del presidente del consiglio di fondazione che è Giovanni Quadri, da Origgio, in Cadempino. Recapito: presso Ditta Giovanni Quadri.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

23 janvier 1968.

Fondation en faveur du personnel de la rédaction et des services administratifs de la Société de La Gazette de Lausanne et Journal Suisse, à Lausanne (FOSC. du 25.7.1962, p. 2133). La signature d'Arthur Randin, Robert Piaget et Pierre Béguin, est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Louis Guisan, d'Avenches, à Lausanne; Henri Zwahlen, de Rougemont et Gesenay, à Lausanne, et Frank Bridel, de Genève et Moudon, au Mont-sur-Lausanne; tous trois membres du comité.

23 janvier 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Office de comptabilité des Arts et Métiers S.A. à Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 1.5.1965, p. 1368). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 26 décembre 1967, les statuts ont été modifiés. Nouveau nom: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire des arts et métiers S.A. Nouveau but: venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés de la fiduciaire en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage, et en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. Conseil de fondation: 2 à 5 membres. La signature de Georges Baudet est radiée. Clotilde Gétaz, de Bultes (NE), à Lausanne, est nommée secrétaire, avec signature collective à deux.

24 janvier 1968.

Fonds de prévoyance Ménatec S.A., à Lausanne (FOSC. du 21.1.1967, p. 258). La signature de Roger Forestier est radiée. Heinz Otzenberger, d'Oberthal (BE), à Lausanne, est nommé membre du conseil; il signe collectivement à deux avec Virgile Gamba ou Charles Parisod.

19 janvier 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de M. Marc Rivier, à Lausanne et Saint-Prex, à Saint-Prex. Date de l'acte authentique: 7 novembre 1967. La fondation a pour but d'aider les membres du personnel stable du fondateur, ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, du chômage, des charges de famille, de l'invalidité, des accidents, de la maladie et du décès. Le conseil de fondation est composé de trois membres dont deux sont désignés par le fondateur et un par le personnel. Ce sont: Marc Rivier, de Lausanne, Aubonne et Ge-

Bureau de Morges

nève, à Saint-Prex, président; Jean-Marc Rivier, de Lausanne, Aubonne et Genève, à Saint-Prex; Denise Graf, de Grub (AR), à Lausanne. Signatures collectives à deux des membres du conseil. Adresse: chez le fondateur, Marc Rivier, Ferme de Fraidaigue Saint-Prex.

19 janvier 1968.

Fondation Perceval pour l'épanouissement des handicapés mentaux, à Saint-Prex. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 16 novembre 1967, par l'Association des Amis du Centre de Pédagogie Curative de Saint-Prex, à Saint-Prex, et l'Institut de Pédagogie Curative de Saint-Prex, association à Saint-Prex, une fondation. Elle a pour but de contribuer à l'épanouissement personnel et à l'intégration sociale et économique de personnes mineures ou majeures mentalement déficientes, notamment par la création et l'exploitation dans le canton de Vaud et, éventuellement, dans d'autres cantons, d'établissements destinés au séjour, à l'éducation, à la formation et à l'occupation de telles personnes, en particulier celle d'un Institut de Pédagogie Curative et de ses installations annexes, d'ateliers de formation professionnelle; par la formation d'éducateurs spécialisés, moniteurs, maîtres d'ateliers; par l'encouragement de recherches dans le domaine de la déficience mentale; par la création d'un fonds culturel. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 7 à 13 membres désignés par l'Association des Amis du Centre de Pédagogie Curative de Saint-Prex et par l'Association Institut de Pédagogie Curative de Saint-Prex, s'inspirant des méthodes de Rudolf Steiner. L'Association Institut de Pédagogie Curative de Saint-Prex nomme la moitié plus un des membres. Le président de l'Association des Amis du Centre de Pédagogie Curative de Saint-Prex et le directeur de l'Institut de Pédagogie Curative de Saint-Prex font partie de droit du conseil de fondation. Le conseil de fondation désigne un ou plusieurs contrôleurs choisis en dehors de ses membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Jean Wahl de et à Genève, ou du vice-président Leonardo Fulgosi, de nationalité italienne, à St-Prex, avec le secrétaire Hans Spalinger, de Bâle et Zurich, à St-Prex.

Bureau du Sentier

26 janvier 1968.

Fondation Home Henri Gally, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 13. 8. 1955, N° 188, p. 2091). Marcel Giroud, de Grandevant, au Sentier (Le Chenit), a été nommé vice-président du conseil en remplacement de Roger Matthey, vice-président démissionnaire, dont la signature est radiée. Il engagera la fondation en signant collectivement à deux avec le président ou le secrétaire.

Bureau de Vevey

24 janvier 1968.

Fondation H. Giovanna S.A., à Montreux. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 15 janvier 1968, une fondation ayant pour but d'accorder aux membres du personnel de la société «H. Giovanna S.A.» et aux familles de ce person-

nel, des prestations notamment dans les cas de retraite, de vieillesse, d'accident, de maladie, de décès, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. La fondation est gérée par un conseil d'administration composé de trois représentants de la fondatrice. Henri Giovanna, de et à Montreux, est président; Olivier Giovanna, de Montreux, à Vevey, est vice-président, et Fernand Golaz, de l'Abbaye, à Montreux, est secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Bureau de la fondation: rue de l'Eglise catholique 9 bis, chez la fondatrice.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

27 janvier 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Robert Salamin, carrelages, à Sierre. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 janvier 1968, une fondation ayant pour but d'assurer le personnel stable de la maison fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres. Le conseil de fondation désigne 2 contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Robert Salamin, de St-Luc, à Sierre, président; Bernard Theler, de et à Sierre, vice-président; Bernard Donzé, de Les Breuleux (JB), à Sierre, secrétaire. Adresse de la fondation: dans les bureaux de l'entreprise Robert Salamin, route de Salquenen.

Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 janvier 1968.

Caisse de retraite de Mondia S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 19 décembre 1967, une fondation. Elle a pour but d'assurer des retraites à certaines personnes qui seront ou auront été collaboratrices dans l'entreprise «Mondia S.A.» et qui seraient atteintes par l'âge, par la maladie ou par toutes autres causes, les bénéficiaires étant désignés souverainement par le seul conseil d'administration de «Mondia S.A.» La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé des trois membres du conseil d'administration de «Mondia S.A.» Le conseil de fondation désigne en outre un vérificateur choisi en dehors de son sein. La fondation est engagée par la signature de la ou des personnes désignées par le conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Paul Vermot, du Cerneux-Péguignot et Daniel Reichenbach, de La Chaux-de-Fonds, tous deux à La Chaux-de-Fonds, et Gustave Barbey, de Valeyres-sous-Rances, à Genève. Paul Vermot est président et Daniel Reichenbach, secrétaire, lesquels engagent la fondation par leur signature collective à deux selon décision prise par le conseil de fondation. Adresse de la fondation: dans les bureaux de Mondia S.A., Rue Jardiennière 147.

26 janvier 1968.

Fondation du Conservatoire de musique de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 27. 7. 1957, N° 173). Le

président est Pierre Jacot Guillarmod, de La Sagne, La Chaux-de-Fonds, La Ferrière, à La Chaux-de-Fonds, lequel signe collectivement avec un autre membre du conseil de fondation. Les pouvoirs conférés à Charles Kenel, président, décédé, et à Willy Berthoud secrétaire, démissionnaire, sont éteints. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau de Neuchâtel

25 janvier 1968.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Gillette (Switzerland) Limited, à Neuchâtel (FOSC. du 26. 6. 1959, N° 146, p. 1833). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite du transfert du siège social à Zurich (FOSC. du 20. 1. 1968, N° 16, p. 132).

Genève — Genève — Ginevra

25 janvier 1968.

Fondation de prévoyance du personnel de la Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, à Genève (FOSC. du 13. 7. 1963, p. 2056). Pierre-Emile Rappaz, de Saint-Maurice, à Thônex, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen

Perminova A.G., mit Sitz in Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Perminova A.G. hat am 29. Januar 1968 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 400 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen durch Rückkauf und Entwertung von 700 Aktien im Nennwert von je Fr. 500.— — insgesamt Fr. 350 000.—. Den Gläubigern wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG., Dreikönigstrasse 7, 8002 Zürich, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 55^a)

8005 Zürich, 29. Januar 1968
Heinrichstrasse 255

Perminova A.G.
Der Präsident des Verwaltungsrates
F. Steinfels

Gewerbebank Luzern, Aktiengesellschaft, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1967

nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	381 040.91	Kreditoren auf Sicht	773 501.11
Bankendebitoren auf Sicht	777 836.24	Kreditoren auf Zeit	6 785 301.07
Bankendebitoren auf Zeit	1 016 818.50	Depositenhefte	3 068 821.17
Wechsel	1 191 202.75	Kassaaobligationen	1 947 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	70 857.20	Hypotheken	275 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 344 118.70	Sonstige Passiven	37 765.05
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 974 266.70		Aktienkapital	1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	125 496.90	Reserven	670 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6 154 434.80	Saldovortrag auf neue Rechnung	25 161.60
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 5 693 847.25			
Hypothekaranlagen	1 221 000.—		
Wertschriften	22 200.—		
Liegenschaften	1 050 000.—		
Sonstige Aktiven	227 544.—		
	14 582 550.—		14 582 550.—
		Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 133 456.40	
Soll			
Passivzinsen	276 554.47		
Bankbehörde und Personal	76 423.95		
Beiträge an Pensionskasse für das Personal	10 000.—		
Geschäfts- und Bürokosten	37 350.59		
Steuern und Abgaben	24 172.40		
Abschreibungen	3 747.95		
Reingewinn:			
Saldo vom Vorjahr	Fr. 24 495.31		
Reingewinn pro 1967	Fr. 100 666.29		
	125 161.60		
	553 410.96		553 410.96
Gruppenweise Unterteilung der Wertschriften			
Schweizer Aktien: Banken	5 200.—		
Finanzgesellschaften	12 000.—		
Industrielle Unternehmen	5 000.—		
	22 200.—		
		Verteilung des Reingewinnes	
		Zuweisung an die Reserven	100 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	25 161.60
			125 161.60

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Finnland

Einfuhrregelung

In Nummer 61 dieses Blattes vom 14. März 1967 wurde die Liste der bis 31. Dezember 1967 geltenden finnischen Globalkontingente publiziert. Das finnische Aussenministerium hat nun mit Wirkung ab 1. Januar 1968 die Einfuhr einer Reihe von Erzeugnissen aus Ländern, für die das multilaterale Importsystem Anwendung findet, zusätzlich liberalisiert. Zur Orientierung der interessierten Kreise wird nachstehend das Verzeichnis der neu liberalisierten Produkte veröffentlicht, soweit diese für den schweizerischen Export nach Finnland in Betracht fallen.

Finnlande

Règlementation des importations

Dans le numéro 61, du 14 mars 1967, de la FOSC. nous avons publié la liste finlandaise des contingents globaux, valable jusqu'au 31 décembre 1967. Or, le ministère finlandais du commerce extérieur a maintenant libéré, avec effet au 1^{er} janvier 1968, une nouvelle série de produits importés des pays pour lesquels le système multilatéral d'importation est appliqué.

Les maisons suisses intéressées trouveront ci-après, à toutes fins utiles, la liste des nouveaux produits libérés, en tant qu'ils entrent en considération pour l'exportation vers la Finlande.

Finlandia

Disciplinamento dell'importazione

Nel numero 61 di questo foglio del 14 marzo 1967 è stato pubblicato l'elenco dei contingenti globali finlandesi fino al 31 dicembre 1967. Il Ministero finlandese del commercio estero ha ora liberalizzato, a far tempo dal 1^o gennaio 1968, una serie di prodotti di paesi per i quali è applicabile il sistema d'importazione multilaterale.

A titolo d'orientamento per le cerchie interessate viene pubblicato qui di seguito l'elenco dei nuovi prodotti liberalizzati, per quanto gli stessi entrino in considerazione per l'esportazione svizzera verso la Finlandia.

17.04.190/908	Sugar confectionery
18.06	Chocolate
21.03.200	Prepared mustard
21.04/05	Sauces, soups and broths
21.06.300	Baking powders
21.07.029/039	Ice cream without fat, ice cream, and pudding powders
21.07.053/058	Fat emulsions and products similar to them
21.07.070	Tahine
21.07.088	Other articles of food
53.11.006/009	Woven fabrics of sheeps wool or of fine animal hair
54.05	Woven fabrics of flax and ramie
56.07.051/059	Woven fabrics of man-made discontinuous fibres
58.04	Woven pile fabrics and chenille fabrics
60.01	Knitted or crocheted fabric
60.02	Gloves and mittens, knitted

60.04/05

60.06

61.01/05

61.09

62.01/02

64.01/02

69.11

70.13.101/509

73.38.110/490

8209.101/109

82.14

87.03

87.04.201/209

87.05.100

87.06.298

97.03.100/900

97.04

Garments, knitted

Knitted or crocheted fabric and articles, thereof elastic

Garments and garmentarticles

Corsets, etc.

Travelling rugs and blankets, bed linen, etc.

Footwear

Tableware, and other articles commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain

Glassware of a kind commonly used for table, kitchen, toilet, etc.

Articles of a kind commonly used for domestic purposes and builders sanitary ware, of iron or steel

Table knives

Spoons and forks

Special purpose motor lorries and vans

Chassis for the automobiles for the transport of persons

Bodies for the automobiles for the transport of persons

Parts and accessories for automobiles

Other toys

Equipment for parlour, table and funfair games, etc.

28. 3. 2. 68

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ. Berne.

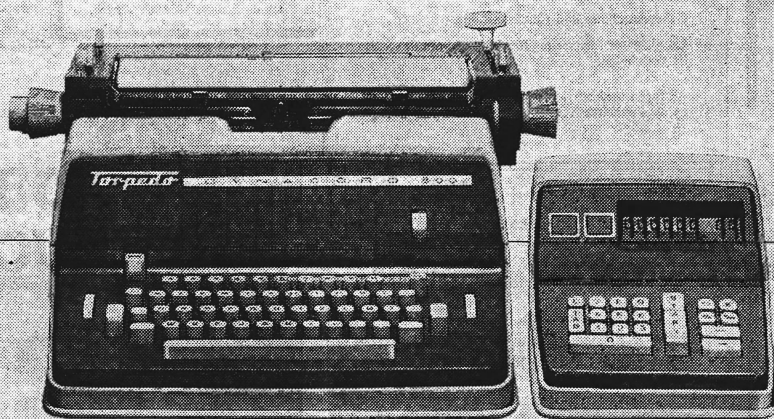
Addo AG

Schaffhauserstrasse 4, 8006 Zürich, Telefon 051/28 96 06

Elektronisch fakturieren schon ab 16000 Fr.

Mit der Torpedo-Electronic. Der Preis ist sehr niedrig. Die Leistung sehr gross. Und die Bedienung einfach: Dank wenigen, übersichtlichen Tasten. Alle Funktionen werden über das Programm elektronisch gesteuert. Es lässt sich leicht und sekundenschnell auswechseln. Jedes Torpedo-Modell hat 4 Arbeitsregister und je nach Bedarf 2, 3, 4, 8, 12 oder 20 vollsaldierende Speicher. Zusatzeinrichtungen: Streifenlocher, alpha-numerischer Festwortgeber, Endlos-Fakturierung.

Prüfen Sie bei Addo die verschiedenen Modelle: Für Ihre Fakturierungs- und Abrechnungsprobleme. Oder die kombinierten Modelle für Fakturierung und Buchhaltung. Wir beraten Sie gerne und gut.



MB + Co

Geigy sucht diplomierten Buchhalter

für eine interessante, selbständige Tätigkeit auf dem Gebiet der Budgetierung, Budgetüberwachung, Kosten-erfassung und -aufteilung. Ein Bewerber mit praktischer Erfahrung und genauer Kenntnis des Rechnungswesens wird gründlich in die speziellen Aufgaben eingeführt, die in enger Zusammenarbeit mit verschiedenen Abteilungen zu erfüllen sind.

Bewerber werden gebeten, ihre Offerten unter Kennwort «SHAB-102» an den Personaldienst der J. R. Geigy AG., Postfach 71, 400 Basel 21, zu richten.

Télesiège Les Diablerets - Isenau S.A. Les Diablerets (Ormont-Dessus)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le jeudi 15 février 1968, à 15 heures, liste de présence dès 14 heures 30, à la grande salle du café-restaurant de l'Etoile, rue de Jérusalem, à Aigle, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Augmentation du capital social de Fr. 350 000.— à Fr. 700 000.—.
- 2° Constatations légales.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Divers.

Le projet des articles modifiés des statuts est à la disposition des actionnaires au bureau de la société à Aigle, dès le 5 février 1968.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur présentation des actions jusqu'au 13 février 1968, à midi, par la Banque Cantonale Vaudoise, la Société de Banque Suisse, le Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, ainsi que leur agence à Aigle; en outre, elles sont délivrées par le siège de la société et par la Banque Cantonale Vaudoise aux Diablerets.

Aigle, le 31 janvier 1968

Le conseil d'administration

Schweizerische Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Die Generalversammlung vom 31. Januar 1968 hat die Ausschüttung einer Bruttodividende von 9% beschlossen. Die Aktiencoupons Nr. 33 der Namen-Aktien sind ab 1. Februar 1968 fällig und können bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Aarau und Luzern
Schweizerischer Bankverein, Zofingen und Luzern
Schweizerische Kreditanstalt, Luzern
Schweizerische Volksbank, Luzern
Volksbank Hochdorf, Hochdorf
Volksbank Beromünster, Filiale Hochdorf
Bank in Menziken, Menziken
und an der Kasse unserer Gesellschaft in Hochdorf

Hochdorf, den 31. Januar 1968

Der Verwaltungsrat

CALOMIL AG., HOCHDORF

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 7 unserer Aktie mit

Fr. 9.—

(abzüglich 30% eidg. Verrechnungssteuer) ab 1. Februar 1968 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst:

Schweizerische Bankgesellschaft, Aarau und Luzern
Schweizerischer Bankverein, Zofingen und Luzern
Schweizerische Kreditanstalt, Luzern
Schweizerische Volksbank, Luzern
Volksbank Hochdorf, Hochdorf
Volksbank Beromünster, Filiale Hochdorf
Bank in Menziken, Menziken
und an der Kasse unserer Gesellschaft in Hochdorf

Ferner hat die Generalversammlung die Ausschüttung von Fr. 4.— (abzüglich eidg. Verrechnungssteuer) je Genussschein beschlossen. Der Genussschein-Coupon Nr. 2 ist ab 1. Februar 1968 fällig und kann ebenfalls bei obigen Zahlstellen eingelöst werden.

Hochdorf, den 31. Januar 1968

Der Verwaltungsrat

Crédit Foncier Neuchâtelois

Messieurs les actionnaires du Crédit Foncier Neuchâtelois sont convoqués, aux termes des articles 14 et 15 des statuts, en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 22 février 1968, à 11 heures 15, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Rapports et comptes du 104^e exercice.
- 2° Nominations statutaires.

Les actionnaires qui assisteront à cette assemblée devront, à teneur de l'article 15 des statuts, déposer leurs actions jusqu'au vendredi 16 février 1968 inclusivement, au siège de la société, à Neuchâtel, ou auprès des agents de La Chaux-de-Fonds et du Locle.

Dès le 12 février 1968, le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société.

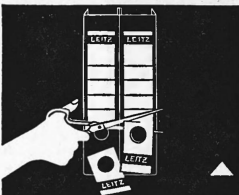
Neuchâtel, le 30 janvier 1968

Le président du conseil d'administration

Leitz-Ordner 2151

im „new look“

in allen Papeterien erhältlich

**SIMPLEX**

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Zone industrielle à 15 km au Nord-Ouest de Lausanne à vendre

usine

non terminée, avec 4500 m² de terrain, pouvant servir d'atelier ou de dépôt. La halle principale, de 900 m², comprend actuellement 9 fermes et est équipée de 2 ponts roulants de 2-3 t. Un atelier fermé, de 315 m², avec un aérochauffeur, est contigu à la halle. Facilités de paiement.

S'adresser à Tefico S.A., rue de la Paix 2, 1003 Lausanne.

REX-ROTARY R 11

L'hecto-duplicateur ultra-rapide; 100% automatique; fonctionnement infailible; avec ou sans moteur.



Agence générale:
Eugen Keller & Co AG
Monbijoustrasse 22
3000 Berne
Téléphone 031 253491

BON HA
Envoyez sans engagement
documentation complète du
Rex-Rotary R-11

Nom: _____
Adresse: _____

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
Dokumentation durch: R. & H. Neuschwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

**Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG.
Rheinfelden (Schweiz)**

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 19. Februar 1968, 11 Uhr, im Colombi-Hotel, Rotteckring 16,
Freiburg im Breisgau

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung 1966/67.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle 1967/68.
5. Verschiedenes.

Rheinfelden, den 1. Februar 1968
(Schweiz)

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. E. Bachmann

SEURIFIN S.A.

Société Immobilière et Financière à Pully

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 24 février 1968, à 9 heures, en l'étude de M^e Claude Sandoz, place St-François 11, à Lausanne.

Ordre du jour de l'assemblée:
Opérations statutaires

Toute autre question devant être à porter à l'ordre du jour devra être annoncée au conseil d'administration dix jours avant l'assemblée générale.

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont mis à disposition des actionnaires dès le 12 février 1968 à l'étude de M^e Claude Sandoz, président. Pour assister à cette assemblée générale, les actionnaires devront être porteur de leurs actions, ou d'une déclaration attestant qu'elles sont bloquées dans une banque.

Le conseil d'administration

**Erster «Containerliner Service»****USA - EUROPA - USA**

via Antwerpen, Rotterdam und Le Havre

United States Lines

Konnossemente und Auskünfte durch
die Generalfrachtagenten

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL

Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL

Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

Zu verkaufen auf Herbst 1968 auf Bahnareal
St. Johann, in Basel

Lagerhalle

Parterre auf Rampenhöhe: 350 m² Bodenfläche
2000 kg/m² Bodenbelastung

1. Stock (Bühne): 320 m² Bodenfläche
500 kg/m² Bodenbelastung

Licht, Kraftstrom und Telefon sind installiert.
Geleiseanschluss und Camionzufahrt.

Langjähriger Mietvertrag für das Areal mit den SBB
ist vorhanden.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre U 80126 Q
an die Publicitas AG., Postfach, 4001 Basel.

Infolge Einführung von elektronischer Datenver-
arbeitungs-Anlage

verkauft

Bank in Lugano elektrische Buchhaltungsmaschinen

Rheinmetal-Supermetal

mit 3 bzw. 6 Tabulatoren.

Perfekter Zustand, günstige Bedingungen.

Offerten unter Chiffre G 18131 an Publicitas AG.,
6901 Lugano.

Zu verkaufen

Repro-Kamera Photoklark

Junior, horizontal, Aufnahmegröße
45 x 45 mm, Optik APO-RONAR
1:9 F = 360 mm Klebe-, Einzelblatt
und automatischer Rollkassette. Neu-
wert Fr. 14 000.—, Preis: Fr. 7500.—,
MOEBA S.A., 16, Place Cornavin,
Genf.

Günstig abzugeben

**Fakturier-
maschinen**

mit aut. Multiplik.
3 Zählwerken.
Garantie.

Postfach 213
8024 Zürich

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

**Patentverkauf
oder Lizenzabgabe**

Die Inhaber des nachstehenden
Schweiz. Patentes wünschen dasselbe
zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder
anderweitige Vereinbarungen für die
Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

N° 368097 betr.: «Trockenvorrichtung
für laufende Materialbahnen,
z. B. aus Papier».

Anfragen befördern:

Kirchhofer, Ryffel & Co.

Patentanwaltsbureau,
Bahnhofstrasse 58, 8001 Zürich.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

**das
unsichtbare
Handtuch**

immer
mehr
gefragt

**Mit dem Baeg-Händetrockner nie mehr
schmutzige und zerrissene Handtücher.**

Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt. Alles,
40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte
Luft aus dem Baeg-Händetrockner. Fertig.

- absolut hygienisch
- geräuscharm
- keinerlei Wartung
- robustes Stahlgehäuse
- geringe Betriebskosten
- kleines Format
- SEV-geprüft
- und - kleiner Preis!

Baeg-Händetrockner

kosten:



Modell Super,
1650 Watt Fr. 270.—
(mit Zeitschalter
oder Fusschalter)



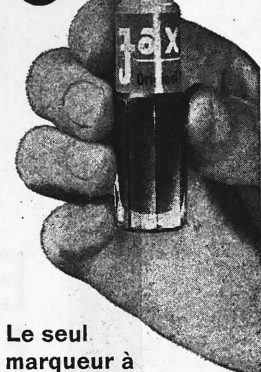
Modell Progress,
2000 Watt Fr. 380.—
(nur mit Fusschalter)

Baeg-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen
Betrieb. Viel und gern gesehen in: Cafés, Restaurants,
Büros, Fabriken, Kinos, Theatern, Tankstellen, Spitälern,
Sanatorien etc.

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

Basel, Thiersteinallee 29, Tel. 061/341811

Jax n°1

**Le seul
marqueur à
feutre à encre liquide
et fermeture à soupape**

Le réservoir de la plupart des autres marqueurs est obstrué aux deux tiers par de l'ouate. Cette ouate est en contact permanent avec la pointe à écrire en feutre. L'encre s'évapore rapidement si on ne ferme pas le flacon ou si le capuchon n'est pas absolument étanche.

Jax No 1 à fermeture-soupape ne connaît pas ces inconvénients:

- 1) Le soupape permet l'emploi d'encre liquide, ce qui triple la durée d'écriture.
- 2) Le flacon, même décapulé ne sèche plus. La soupape est logée entre la pointe à écrire et l'encre liquide qui se trouve hermétiquement enfermée.



L'encre Jax
No 1 n'est
pas toxique

3 km d'écriture. Jax No 1 contient 3 fois plus d'encre liquide que les flacons remplis surtout d'ouate saturée d'encre.

Sèche instantanément, résiste à l'eau et aux acides, haute résistance à la lumière.

Feutre interchangeable. Si l'écriture sur des surfaces rugueuses use le feutre de Jax avant que le flacon soit vide, on peut le remplacer par un feutre neuf.

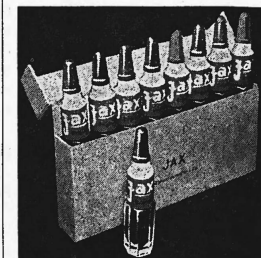
Largeur de trait de 1 à 6 mm grâce à la forme carrée et biseautée du feutre.

15 couleurs brillantes: Noir, gris, rouge, rose, bleu, bleu-clair, vert, violet, brun, orange, jaune.

Fluorescent: rouge, orange, jaune, vert.

**Prix
avantageux Fr. 2.-**

Emballage de 12 pièces	Fr. 21.—
Encre fluorescente	Fr. 2.75
Etui de travail 8 couleurs	Fr. 17.—
Etui de travail 4 couleurs	Fr. 9.70
Jax No 110 avec double contenu.	
Livrable en noir et rouge	Fr. 3.50



4 ou 8 couleurs Jax dans un solide étui de travail pour décorateurs, dessinateurs, architectes, etc.

En vente chez votre papetier

Distributeurs: Sigrist & Schaub, Morges

**Office
de Recouvrements**

CP 162 Tél. 022
1211 Genève 12 42 39 29

Recouvrement à forfait avec ou sans
abonnement de toutes créances en
Suisse et à l'étranger.

Gestion • Gérance • Fiduciaire • Prêts
• Service immobilier •